

# wilogCE

Version 1.0

**Data Acquisition via Pocket PC**  
**Datenerfassung mit dem Pocket-PC**



**Manual • Handbuch**  
**English • Deutsch**





# wilogCE

Version 1.0

**Data Acquisition via Pocket PC**  
**Datenerfassung mit dem Pocket-PC**

**Manual • Handbuch**

**English • Deutsch**



Data stated in this manual are valid for the data logger **wilog303/306**, firmware release **2.0** or later. Some functions are only provided by firmware release **3.0** or later.

Microsoft, Windows, ActiveSync, and Excel are Trademarks of Microsoft Corporation.

Die Angaben in diesem Handbuch beziehen sich auf den Datenlogger **wilog303/306**, ab Firmware-Version **2.0**. Einige Funktionen sind erst ab der Firmware-Version **3.0** verfügbar.

Microsoft, Windows, ActiveSync und Excel sind eingetragenen Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Wilmers Meßtechnik • Hirschgraben 24 • D-22089 Hamburg / GERMANY  
phone: +49(0)40-75 66 08 98 • fax: +49(0)40-75 66 08 99  
info@wilmers.com • www.wilmers.com  
© Wilmers Meßtechnik • 2004-01-05

# Contents - Inhalt

<b>ENGLISH .....</b>	<b>7</b>
<b>Description .....</b>	<b>7</b>
<b>Overview: Pocket PC.....</b>	<b>7</b>
<b>Installation .....</b>	<b>8</b>
Scope of Delivery .....	8
Hardware Requirements.....	8
Installing the Software .....	9
<b>Reading out Measured Data .....</b>	<b>10</b>
<b>Displaying Realtime Data .....</b>	<b>11</b>
<b>Setting Date and Time .....</b>	<b>11</b>
<b>Viewing Measured Data .....</b>	<b>12</b>
<b>Transferring Data to the Desktop PC .....</b>	<b>12</b>

<b>DEUTSCH .....</b>	<b>14</b>
<b>Beschreibung.....</b>	<b>14</b>
<b>Übersicht: Pocket-PC .....</b>	<b>14</b>
<b>Installation .....</b>	<b>15</b>
Lieferumfang .....	15
Hardwareanforderungen.....	15
Installation der Software .....	16
<b>Auslesen der Meßdaten.....</b>	<b>17</b>
<b>Anzeige der aktuellen Meßwerte.....</b>	<b>18</b>
<b>Einstellen von Datum und Uhrzeit .....</b>	<b>18</b>
<b>Anzeige der ausgelesenen Meßdaten.....</b>	<b>19</b>
<b>Übertragen der Meßdaten auf einen Desktop-PC.....</b>	<b>20</b>

# ENGLISH

## Description

**wilogCE** is designed to read out measured data from **wilog303/306** data loggers via pocket PC. The pocket PC is connected to the data logger via serial RS 232 port. The measured data can be stored on a memory card. Measured data are transferred to a desktop PC for further processing and evaluation via serial data cable, IR port or memory card.

## Overview: Pocket PC

The picture shows the **HP Jornada 525** pocket PC. For further details, please consult the manual of your pocket PC.



# Installation

## Scope of Delivery

The following components are delivered with the **wilogCE** data acquisition software:

- Serial RS 232 data cable for the connection of the pocket PC to the **wilog303/306** data logger
- **wilogCE** software CD
- Manual

## Hardware Requirements

The **wilogCE** software requires a pocket PC meeting the following specifications:

- Operating system:      Microsoft **Windows CE** or  
                                 **Pocket Windows 2002**
- Internal memory:        150 KB free program memory
- Data port:                Serial RS 232 data port for the connection to  
                                 the data logger
- Memory Card:            Detachable memory card (e.g., CompactFlash or  
                                 Multimedia Card), recommended for the storage  
                                 of measured data

## Installing the Software

If the software is delivered in a set, it is already preinstalled on the pocket PC.

The installation of the software on the pocket PC requires the PC program **ActiveSync** which is delivered with the pocket PC. Please install **ActiveSync** on your desktop PC. In order to install **wilogCE** onto the pocket PC, please proceed as follows:

1. Connect the pocket PC to your desktop PC by means of the serial data cable or via infrared connection.
2. Start **ActiveSync**.
3. Establish a connection to the pocket PC. For further details, please consult the manual of your pocket PC.
4. Check the processor type of your pocket PC. Please consult the manual of your pocket PC or look into the pocket PC under **Windows > Settings > Info**.

Processor	Pocket PC (examples)
<b>MIPS</b>	Casio Cassiopeia 500
<b>SH3</b>	HP Jornada 525
<b>ARM</b>	some other types

5. Insert the **wilogCE** software CD into the desktop PC. Select the folder corresponding to your pocket PC:

Software > wilogCE > SH3 > **wilog**

Software > wilogCE > MIPS > **wilog**

Software > wilogCE > ARM > **wilog**

6. Copy the **wilog** folder into the **Programs** folder of the pocket PC:

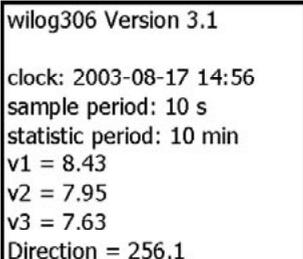
Pocket PC > Windows > Start Menu > Programs > **wilog**

7. The programs are now accessible via the menu.

## Reading out Measured Data

In order to read out measured data from the **wilog303/306** data logger, please proceed as follows:

1. Start the pocket PC.
2. Click on the **Windows Symbol**  in the upper left corner of the display.
3. Select **Programs**.
4. Select **wilog**. This folder contains all applications for **wilog303/306** data loggers.
5. Select **wilog connect**.
6. The pocket PC reads out the status of the data logger and displays it on the screen. It contains the following information:
  - Type, version, and serial number of the data logger (version 3.0 or later)
  - Date and time
  - Sample period of the data logger
  - Statistic period of the data logger
  - The actual measured values of all sensors
7. Click on **Read Out Data**.
8. The measured data are now transferred from the data memory of the data logger to the pocket PC. Measured data are stored on the memory card of the pocket PC by default. If a memory card is not used, measured data are written into the internal memory of the pocket PC. The name of the data file is automatically created by the software.
9. A message indicates progress and end of the data transmission.



```
wilog306 Version 3.1
clock: 2003-08-17 14:56
sample period: 10 s
statistic period: 10 min
v1 = 8.43
v2 = 7.95
v3 = 7.63
Direction = 256.1
```

Example: Status Display

## Displaying Realtime Data

Use the indication of the actual measured values to check the function of the measuring station. Please proceed as follows:

1. Start **wilog connect** as described under **Reading out Measured Data**.
2. Click on **Tools** in the lower left corner of the display.
3. Select **Realtime Data Display** from the pulldown menu.
4. A table indicates the actual measured values of all sensors. The display is automatically updated with the sample period.
5. Click on **Close** in order to exit realtime mode.

function	value
v1	11.32
v2	10.87
Direction	323.4
Temp	12.53
rHumidity	44.23
pBaro	988.5
Radiation	625.3

Example: Realtime Data Display

## Setting Date and Time

In order to set the realtime clock of the **wilog303/306** data logger, please proceed as follows:

1. Start the **wilog connect** program as described under **Reading out Measured Data**.
2. Click on **Tools** in the lower left corner of the display.
3. Select **Synchronize Clock** from the pulldown menu.
4. Click on **OK** in order to set the clock of the data logger to the system time of the pocket PC.
5. If the pocket PC is not set to local time, select the difference to the system time from the list in order to set the data logger to the correct time.

## Viewing Measured Data

In order to view measured data read out from the **wilog303/306** data logger, please proceed as follows:

1. Start the pocket PC.
2. Click on the **Windows Symbol**  in the upper left corner of the display.
3. Select **Programs**.
4. Select **wilog**. This folder contains all applications for **wilog303/306** data loggers.
5. Select **wilog viewer**.
6. The list displays all **wilog** data files (**\*.wil**) found in the local memory and on the detachable memory card.
7. Select the data file you want to view.
8. Measured data are indicated; configuration, parameter settings, time stamps, and comments inclusive.
9. Use the vertical scroll bar to display further data lines. Use the horizontal scroll bar to display further data columns.

## Transferring Data to the Desktop PC

Use **ActiveSync** to transfer measured data from the pocket PC to the desktop PC. The program is delivered with the pocket PC. Please proceed as follows:

1. Connect the pocket PC to your desktop PC by means of the serial data cable or via infrared connection.
2. Start **ActiveSync**.
3. Establish a connection to the pocket PC. For further information on **ActiveSync**, please consult the manual of your pocket PC.

4. **wilog connect** stores measured data in the following folders:  
**My Computer > Memory Card > wilog** (by default)  
**My Computer > wilog** (without memory card)
5. Use **copy and paste** to transfer the **wil** files from the pocket PC to the desktop PC.
6. Create a backup copy of any **wil** file read out from the data logger before postprocessing it.

 **IMPORTANT NOTE**

**wil** files contain detailed information about the measurements. They cannot be restored from any conversion result, like **dat** or **sta** files!

**Make sure to store a backup copy of these original data source files at a safe place!**

# DEUTSCH

## Beschreibung

Mit dem Datenlogger **wilog303/306** erfaßte Meßdaten müssen zur weiteren Verarbeitung auf einen Desktop-PC übertragen werden. **wilogCE** ermöglicht das Auslesen der Meßdaten mit einem Pocket-PC. Die Datenübertragung erfolgt über die serielle RS 232-Schnittstelle. Die Meßdaten können direkt auf eine Speicherkarte gespeichert werden. Die Datenübertragung zum Desktop-PC erfolgt über das serielle Datenkabel, die Infrarotschnittstelle oder durch das Einlesen der Speicherkarte.

## Übersicht: Pocket-PC

Die Abbildung zeigt die Bedienelemente des **HP Jornada 525** Pocket-PCs. Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Pocket-PCs.



# Installation

## Lieferumfang

Die folgenden Komponenten gehören zum Lieferumfang der **wilogCE** Datenerfassungssoftware:

- Serielles RS 232-Datenkabel zur Verbindung mit dem Datenlogger **wilog303/306**
- **wilogCE** Software-CD
- Handbuch

## Hardwareanforderungen

Die **wilogCE** Software erfordert einen Pocket-PC mit den folgenden Spezifikationen:

- Betriebssystem: Microsoft **Windows CE** oder **Pocket Windows 2002**
- Interner Speicher: 150 KB freien Programmspeicher
- Datenschnittstelle: Serielle RS 232-Schnittstelle zum Anschluß an den Datenlogger
- Speicherkarte: Zur Aufnahme der Meßdaten wird eine externe Speichererweiterung (z.B. CompactFlash oder Multimedia Card) empfohlen

## Installation der Software

Wenn Sie **wilogCE** im Paket mit einem Pocket-PC erworben haben, ist die Software bereits auf dem Gerät installiert und konfiguriert.

Zur Neuinstallation ist das Programm **ActiveSync** erforderlich. Es ist im Lieferumfang des Pocket-PCs enthalten. Bitte installieren Sie zunächst **ActiveSync** auf Ihrem Desktop-PC.

Zur Installation von **wilogCE** auf dem Pocket-PC gehen Sie anschließend folgendermaßen vor:

1. Schließen Sie den Pocket-PC an den Desktop-PC an. Abhängig vom Gerät kann dies über die serielle Schnittstelle, USB oder eine Infrarotverbindung geschehen.
2. Starten Sie **ActiveSync** auf dem Desktop-PC.
3. **ActiveSync** sucht automatisch nach dem mobilen Gerät. Dieser Vorgang kann einige Zeit dauern. Näheres hierzu entnehmen Sie bitte dem Handbuch Ihres Pocket-PCs.
4. Bitte prüfen Sie, welchen Prozessor Ihr Pocket-PC enthält. Diese Angabe finden Sie im Handbuch Ihres Pocket-PCs oder in **Windows-CE** unter dem Menüpunkt **Windows > Settings > Info**.

Prozessor	Pocket PC (Beispiele)
<b>MIPS</b>	Casio Cassiopeia 500
<b>SH3</b>	HP Jornada 525
<b>ARM</b>	einige andere Hersteller

5. Geben Sie die **wilogCE** Software-CD in den Desktop-PC ein. Öffnen Sie den Dateiordner, der dem Prozessortyp Ihres Pocket-PCs entspricht:

Software > wilogCE > SH3 > **wilog**  
 Software > wilogCE > MIPS > **wilog**  
 Software > wilogCE > ARM > **wilog**

6. Kopieren Sie den **wilog**-Ordner in den **Programme**-Ordner des Pocket-PCs:  
Pocket-PC > windows > Startmenü > Programme > **wilog**
7. Die Programme können jetzt über das Menü gestartet werden.

## Auslesen der Meßdaten

Zum Auslesen der Meßdaten aus dem Datenlogger **wilog303/306** gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Starten Sie den Pocket-PC.
2. Klicken Sie auf das **Windows-Symbol**  in der linken, oberen Ecke des Displays.
3. Wählen Sie **Programme**.
4. Wählen Sie **wilog**. Dieser Ordner enthält alle Anwendungsprogramme für den Datenlogger **wilog303/306**.
5. Wählen Sie **wilog connect**.
6. Beim Verbindungsaufbau wird der Status des Datenloggers ausgelesen und auf dem Display angezeigt. Er enthält folgende Informationen:
  - Typ, Version und Seriennummer des Datenloggers (ab Version 3.0)
  - Datum und Uhrzeit
  - Meßintervall des Datenloggers
  - Statistikintervall des Datenloggers
  - Die aktuellen Meßwerte aller Sensoren
7. Klicken Sie auf **Read Out Data**.

wilog306 Version 3.1
clock: 2003-08-17 14:56
sample period: 10 s
statistic period: 10 min
v1 = 8.43
v2 = 7.95
v3 = 7.63
Direction = 256.1

Beispiel: Statusanzeige

8. Die Meßdaten werden nun vom Datenspeicher des Datenloggers auf den Pocket-PC übertragen. Die Meßdaten werden standardmäßig auf der externen Speicherkarte gespeichert. Falls keine externe Speicherkarte eingesetzt ist, werden sie auf dem internen Speicher des Pocket-PCs gespeichert. Der Dateiname wird automatisch vom Programm vergeben.
9. Fortschritt und Ende der Datenübertragung werden auf dem Display angezeigt.

## Anzeige der aktuellen Meßwerte

Zur Funktionsprüfung der Meßstation lassen sich die aktuellen Meßwerte in Echtzeit darstellen.

1. Starten Sie **wilog connect**, wie unter **Auslesen der Meßdaten** beschrieben.
2. Klicken Sie auf **Tools** in der linken, unteren Ecke des Displays.
3. Wählen Sie **Realtime Data Display** aus dem Pulldown-Menü.
4. Eine Tabelle zeigt die aktuellen Meßwerte aller angeschlossenen Sensoren. Die Meßwerte werden im Meßintervall aktualisiert.
5. Klicken Sie auf **Close**, um den Echtzeitmodus zu verlassen.

function	value
v1	11.32
v2	10.87
Direction	323.4
Temp	12.53
rHumidity	44.23
pBaro	988.5
Radiation	625.3

Beispiel: Echtzeitdatenanzeige

## Einstellen von Datum und Uhrzeit

Zum Einstellen der Echtzeituhr des Datenloggers **wilog303/306** gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Starten Sie **wilog connect**, wie unter **Auslesen der Meßdaten** beschrieben.

2. Klicken Sie auf **Tools** in der linken, unteren Ecke des Displays.
3. Wählen Sie **Synchronize Clock** aus dem Pulldown-Menü.
4. Klicken Sie auf **OK**, um den Datenlogger auf die Systemzeit des Pocket-PCs einzustellen.
5. Falls der Pocket-PC nicht auf Ortszeit eingestellt ist, wählen Sie die Differenz zur Systemzeit aus der Liste. Der Datenlogger übernimmt dann die korrigierte Zeit.

## Anzeige der ausgelesenen Meßdaten

Die aus dem Datenlogger **wilog303/306** ausgelesenen Meßdaten lassen sich in einem Editor anzeigen. Hierbei können etwaige Unregelmäßigkeiten oder Sensorausfälle erkannt werden.

1. Starten Sie den Pocket-PC.
2. Klicken Sie auf das **Windows-Symbol**  in der linken, oberen Ecke des Displays.
3. Wählen Sie **Programme**.
4. Wählen Sie **wilog**. Dieser Ordner enthält alle Anwendungsprogramme für den Datenlogger **wilog303/306**.
5. Wählen Sie **wilog viewer**.
6. Eine Liste zeigt alle auf dem Pocket-PC und der externen Speicherkarte gefundenen **wilog**-Dateien (\*.wil) an.
7. Klicken Sie auf die gewünschte Datei.
8. Der Datenlog wird mit allen Zusatzinformationen wie Sensorkennlinien, Parameteränderungen, Zeitstempel und Kommentaren angezeigt.
9. Verwenden Sie den vertikalen und den horizontalen Scrollbalken, um weitere Datenzeilen, bzw. Datenspalten darstellen zu lassen.

# Übertragen der Meßdaten auf einen Desktop-PC

Die Übertragung der ausgelesenen Meßdaten auf einen Desktop-PC erfolgt mit dem Programm **ActiveSync**. Das Programm ist im Lieferumfang des Pocket-PCs enthalten. Bitte gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schließen Sie den Pocket-PC an den Desktop-PC an. Abhängig vom Gerät kann dies über die serielle Schnittstelle, USB oder eine Infrarotverbindung geschehen.
2. Starten Sie **ActiveSync** auf dem Desktop-PC.
3. **ActiveSync** sucht automatisch nach dem Pocket-PC. Dieser Vorgang kann einige Zeit dauern. Näheres hierzu entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Pocket-PCs.
4. Wählen Sie **Gerät Durchsuchen**, um die Dateien auf dem Pocket-PC anzeigen zu lassen. **wilog connect** speichert die ausgelesenen Meßdaten in den folgenden Ordnern:

**My Computer > Speicherkarte > wilog** (Standard)  
**My Computer > wilog** (ohne Speicherkarte)

5. Kopieren Sie die gewünschten Dateien, und fügen Sie sie in den Datenordner des Desktop-PCs ein.
6. Erstellen Sie vor der Weiterverarbeitung eine Sicherheitskopie aller **wil**-Dateien.

## WICHTIGER HINWEIS

**wil**-Dateien enthalten detaillierte Informationen über die Messung. Sie können aus keiner der mit dem Konvertierungsprogramm erzeugten Formate, wie z.B. **dat**- oder **sta**-Dateien, rekonstruiert werden!

**Erstellen Sie vor der Weiterverarbeitung eine Sicherheitskopie der Originaldateien!**

## NOTIZEN • MEMO

# NOTIZEN • MEMO



